

Official Journal

of the European Communities

Volume 17 No L 26

30 January 1974

English Edition

Legislation

Contents

I Acts whose publication is obligatory

- Regulation (EEC) No 228/74 of the Commission of 29 January 1974 fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal 1
- Regulation (EEC) No 229/74 of the Commission of 29 January 1974 fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt 3
- Regulation (EEC) No 230/74 of the Commission of 29 January 1974 altering the corrective amount applicable to the refund on cereals 5
- Regulation (EEC) No 231/74 of the Commission of 29 January 1974 fixing the import levies on white sugar and raw sugar 7
- Regulation (EEC) No 232/74 of the Commission of 29 January 1974 fixing the average producer prices for wine 8
- Regulation (EEC) No 233/74 of the Commission of 25 January 1974 on the issue of an invitation to tender for the supply as food aid of skimmed-milk powder to be purchased on the Community market 10
- ★ Regulation (EEC) No 234/74 of the Commission of 29 January 1974 revoking Regulation (EEC) No 101/72 on Community transit documents issued for goods which on exportation to third countries are eligible for a refund under the common agricultural policy 13
- Regulation (EEC) No 235/74 of the Commission of 29 January 1974 altering the special export levy on white sugar and raw sugar 14
- Regulation (EEC) No 236/74 of the Commission of 29 January 1974 altering the refunds on molasses, syrups and certain other sugar products exported in the natural state 16
- Regulation (EEC) No 237/74 of the Commission of 29 January 1974 altering the rates of the refunds applicable to sugar and beet or cane syrups exported in the form of goods not covered by Annex II to the Treaty 18

Contents (continued)

Public works contracts (Council Directive 71/305/EEC of 26 July 1971 supplemented by Council Directive 72/277/EEC of 26 July 1972) 20

Open procedures 22

Restricted procedures 25

Corrigendum 34

I

(Acts whose publication is obligatory)

REGULATION (EEC) No 228/74 OF THE COMMISSION

of 29 January 1974

fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European
Economic Community;

Having regard to Council Regulation No 120/
67/EEC⁽¹⁾ of 13 June 1967 on the common organiza-
tion of the market in cereals, as last amended by Regu-
lation (EEC) No 1346/73⁽²⁾, and in particular Article
13 (5) thereof;

Having regard to the Opinion of the Monetary
Committee;

Whereas the import levies on cereals, wheat and rye
flour, and wheat groats and meal were fixed by Regula-
tion (EEC) No 2076/73⁽³⁾ and subsequent amending
Regulations;

Whereas, if the levy system is to operate normally,
levies should be calculated on the following basis:

- in the case of currencies which are maintained in
relation to each other, at any given moment,
within a band of 2.25 %, a rate of exchange based
on their effective parity;

- for other currencies an exchange rate based on the
arithmetic mean of the spot market rates of each
of these currencies recorded for a given period, in
relation to the Community currencies referred to
in the previous subparagraph;

Whereas it follows from applying the provisions
contained in Regulation (EEC) No 2076/73 to the
offer prices and today's quotations known to the
Commission that the levies at present in force should
be altered as shown in the Annex to this Regulation,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The import levies to be charged on the products listed
in Article 1 (a), (b) and (c) of Regulation No 120/
67/EEC are hereby fixed as shown in the Table
annexed to this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 30 January
1974.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member
States.

Done at Brussels, 29 January 1974.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No 117, 19. 6. 1967, p. 2269/67.

⁽²⁾ OJ No L 141, 28. 5. 1973, p. 8.

⁽³⁾ OJ No L 212, 1. 8. 1973, p. 1.

ANNEX

to the Commission Regulation of 29 January 1974 fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal

CCT heading No	Description of goods	u.a./ton
10.01 A	Common wheat and meslin	0
10.01 B	Durum wheat	0 ⁽¹⁾ (⁴)
10.02	Rye	0 ⁽⁵⁾
10.03	Barley	0
10.04	Oats	0
10.05 B	Maize other than hybrid maize for sowing	0 ⁽²⁾ (³)
10.07 A	Buckwheat	0
10.07 B	Millet	0
10.07 C	Grain sorghum	0
10.07 D	Canary seed ; other cereals	0 ⁽⁴⁾
11.01 A	Wheat or meslin flour	0
11.01 B	Rye flour	0
11.02 A I a	Durum wheat groats and meal	0
11.02 A I b	Common wheat groats and meal	0

⁽¹⁾ Where durum wheat originating in Morocco is transported directly from that country to the Community, the levy is reduced by 0.50 u.a./metric ton.

⁽²⁾ Where maize originating in the AASM and OCT is imported into the French Overseas Departments, the levy is reduced by 6 u.a./metric ton.

⁽³⁾ Where maize originating in Tanzania, Uganda and Kenya is imported into the Community, the levy is reduced by 1 u.a./metric ton.

⁽⁴⁾ Where wheat and canary seed produced in Turkey are transported directly from that country to the Community, the levy is reduced by 0.50 u.a./metric ton.

⁽⁵⁾ The import levy charged on rye produced in Turkey and transported directly from that country to the Community is laid down in Council Regulation (EEC) No 1234/71 and Commission Regulation (EEC) No 2622/71.

REGULATION (EEC) No 229/74 OF THE COMMISSION

of 29 January 1974

fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community;

Having regard to Council Regulation No 120/67/EEC⁽¹⁾ of 13 June 1967 on the common organization of the market in cereals, as last amended by Regulation (EEC) No 1346/73⁽²⁾, and in particular Article 15(6) thereof;

Having regard to the Opinion of the Monetary Committee;

Whereas the premiums to be added to the levies on cereals and malt were fixed by Regulation (EEC) No 2077/73⁽³⁾ and subsequent amending Regulations;

Whereas, if the levy system is to operate normally, levies should be calculated on the following basis:

- in the case of currencies which are maintained in relation to each other, at any given moment, within a band of 2.25 %, a rate of exchange based on their effective parity;
- for other currencies an exchange rate based on the arithmetic mean of the spot market rates of each

of these currencies recorded for a given period, in relation to the Community currencies referred to in the previous subparagraph;

Whereas, on the basis of today's cif prices and forward delivery prices, the premiums at present in force, which are to be added to the levies, should be altered as shown in the Tables annexed to this Regulation,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The scale of the premiums to be added, pursuant to Article 15 of Regulation No 120/67/EEC, to the import levies fixed in advance in respect of cereals and malt is hereby fixed as shown in the Tables annexed to this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 30 January 1974.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 29 January 1974.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No 117, 19. 6. 1967, p. 2269/67.

⁽²⁾ OJ No L 141, 28. 5. 1973, p. 8.

⁽³⁾ OJ No L 212, 1. 8. 1973, p. 3.

ANNEX

to the Commission Regulation of 29 January 1974 fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt

A. Cereals and flour ⁽¹⁾

CCT heading No	Description of goods	(u.a./ton)			
		Current 1	1st period 2	2nd period 3	3rd period 4
10.01 A	Common wheat and meslin	0	0	0	0
10.01 B	Durum wheat	0	0	0	0
10.02	Rye	0	0	0	0
10.03	Barley	0	0	0	0
10.04	Oats	0	0	0	0
10.05 B	Maize other than hybrid maize for sowing	0	0	0	0
10.07 A	Buckwheat	0	0	0	0
10.07 B	Millet	0	0	0	0
10.07 C	Grain sorghum	0	0	0	0
10.07 D	Other	0	0	0	0
11.01 A	Wheat or meslin flour	0	0	0	0

⁽¹⁾ The period of validity of the licence is limited in accordance with Regulation (EEC) No 2196/71 (OJ No L 231, 14. 10. 1971, p. 28), as last amended by Regulation (EEC) No 3148/73 (OJ No L 321, 22. 11. 1973, p. 13).

B. Malt

CCT heading No	Description of goods	(u.a./100 kg)				
		Current 1	1st period 2	2nd period 3	3rd period 4	4th period 5
11.07 A I (a)	Unroasted malt, obtained from wheat, in the form of flour	0	0	0	0	0
11.07 A I (b)	Unroasted malt, obtained from wheat, other than in the form of flour	0	0	0	0	0
11.07 A II (a)	Unroasted malt, other than that obtained from wheat, in the form of flour	0	0	0	0	0
11.07 A II (b)	Unroasted malt, other than that obtained from wheat, other than in the form of flour	0	0	0	0	0
11.07 B	Roasted malt	0	0	0	0	0

REGULATION (EEC) No 230/74 OF THE COMMISSION**of 29 January 1974****altering the corrective amount applicable to the refund on cereals**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community;

Having regard to Council Regulation No 120/67/EEC⁽¹⁾ of 13 June 1967 on the common organization of the market in cereals, as last amended by Regulation (EEC) No 1346/73⁽²⁾, and in particular the second sentence of the first subparagraph of Article 16(4) thereof;

Having regard to the Opinion of the Monetary Committee;

Whereas, the corrective amount applicable to the refund on cereals was fixed by Regulation (EEC) No 181/74⁽³⁾ and subsequent amending Regulations;

Whereas, if the refund system is to operate normally, refunds should be calculated on the following basis:

— in the case of currencies which are maintained in relation to each other, at any given moment, within a band of 2.25 %, a rate of exchange based on their effective parity;

— for other currencies an exchange rate based on the arithmetic mean of the spot market rates of each of these currencies recorded for a given period, in relation to the Community currencies referred to in the previous subparagraph;

Whereas, on the basis of today's cif prices and cif forward delivery prices, taking foreseeable developments on the market into account, the corrective amount at present applicable to the refund on cereals should be altered,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The corrective amount referred to in Article 16(4) of Regulation No 120/67/EEC which is applicable to the export refunds fixed in advance in respect of cereals is hereby altered as shown in the Table annexed to this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 30 January 1974.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 29 January 1974.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No 117, 19. 6. 1967, p. 2269/67.

⁽²⁾ OJ No L 141, 28. 5. 1973, p. 8.

⁽³⁾ OJ No L 21, 25. 1. 1974, p. 8.

ANNEX

to the Commission Regulation of 29 January 1974 altering the corrective amount applicable to the refund on cereals

(u.a. / ton)

CCT heading No	Description of goods	Current 1	1st period 2	2nd period 3	3rd period 4	4th period 5	5th period 6	6th period 7
10.01 A	Common wheat, and meslin	—	—	—	—	—	—	—
10.01 B	Durum wheat	—	—	—	—	—	—	—
10.02	Rye	—	—	—	—	—	—	—
10.03	Barley	—	—	—	—	—	—	—
10.04	Oats	—	—	—	—	—	—	—
10.05 B	Maize other than hybrid maize for sowing	—	—	—	—	—	—	—
10.07 C	Grain sorghum	—	—	—	—	—	—	—

REGULATION (EEC) No 231/74 OF THE COMMISSION

of 29 January 1974

fixing the import levies on white sugar and raw sugar

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community;

Having regard to Council Regulation No 1009/67/EEC⁽¹⁾ of 18 December 1967 on the common organization of the market in sugar, as last amended by Regulation (EEC) No 1928/73⁽²⁾, and in particular Article 14 (7) thereof;

Having regard to the Opinion of the Monetary Committee;

Whereas the import levies on white sugar and raw sugar were fixed by Regulation (EEC) No 1738/73⁽³⁾ and subsequent amending Regulations;

Whereas, if the levy system is to operate normally, levies should be calculated on the following basis:

- in the case of currencies which are maintained in relation to each other, at any given moment, within a band of 2.25 %, a rate of exchange based on their effective parity;
- for other currencies an exchange rate based on the arithmetic mean of the spot market rates of each

of these currencies recorded for a given period, in relation to the Community currencies referred to in the previous subparagraph;

Whereas it follows from applying the rules and other provisions contained in Regulation (EEC) No 1738/73 to the information at present available to the Commission that the levies at present in force should be altered as shown in the Annex to this Regulation,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The levies referred to in Article 14(1) of Regulation No 1009/67/EEC are, in respect of white sugar and standard quality raw sugar, hereby fixed as shown in the Annex to this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 30 January 1974.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 29 January 1974.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No 308, 18. 12. 1967, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 199, 19. 7. 1973, p. 7.

⁽³⁾ OJ No L 176, 30. 6. 1973, p. 30.

ANNEX

CCT heading No	Description of goods	Levy
17.01	Beet sugar and cane sugar, solid :	
	A. Denatured :	
	I. White sugar	0
	II. Raw sugar	0
	B. Undenatured :	
	I. White sugar	0
	II. Raw sugar	0

(u.a./100 kg)

REGULATION (EEC) No 232/74 OF THE COMMISSION

of 29 January 1974

fixing the average producer prices for wine

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community;

Having regard to Council Regulation (EEC) No 816/70⁽¹⁾ of 28 April 1970 laying down additional provisions for the common organization of the market in wine as last amended by Regulation (EEC) No 2592/73⁽²⁾, and in particular Article 4 (1) thereof;

Whereas Article 4 of Regulation (EEC) No 816/70 provides that an average producer price must be fixed for each type of wine for which a guide price is fixed; whereas this average price must be fixed for each marketing centre for the type of wine in question on the basis of all the facts available;

Whereas the marketing centres for table wines are determined in Commission Regulation (EEC) No 1020/70⁽³⁾ of 29 May 1970 on recording quotations and fixing average prices for table wines, as last amended by Regulation (EEC) No 765/72⁽⁴⁾;

Whereas Article 10 of Regulation (EEC) No 1020/70 provides that the average price must be fixed on the basis of the average of the quotations notified, particular account being taken of the extent to which these quotations are representative, the comments of the Member States, and the alcoholic strength and quality of table wines which have been the subject of transactions;

Whereas arrangements for the notification by the Member States of quotations and information related thereto are specified in Regulation (EEC) No 1020/70; whereas, where this information is not avail-

able for any marketing centre, the average price for the preceding week must be maintained;

Whereas the average price for the type of wine in question must be fixed per degree/hl or per hl as appropriate; whereas, if the Tuesday is a public holiday, the average price must be fixed on the following working day;

Whereas, under Article 4 (b) (5) of Council Regulation (EEC) No 974/71⁽⁵⁾ of 12 May 1971, as last amended by Regulation (EEC) No 3450/73⁽⁶⁾, in the case where, when the Regulations laying down the rules for the common organization of the agricultural markets are applied, the prices on the Italian markets are concerned, the influence of the measures foreseen in paragraph 1 of the same Article is taken into consideration;

Whereas it follows from applying these rules to the information at present available to the Commission that the average price should be fixed as shown in the Annex to this Regulation;

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The average prices referred to in Article 4 (1) of Regulation (EEC) No 816/70 are hereby fixed as shown in the Annex to this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 30 January 1974.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 29 January 1974.

For the Commission

The President

François-Xavier ORTOLI

⁽¹⁾ OJ No L 99, 5. 5. 1970, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 269, 26. 9. 1973, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 118, 1. 6. 1970, p. 16.

⁽⁴⁾ OJ No L 89, 15. 4. 1972, p. 31.

⁽⁵⁾ OJ No L 106, 12. 5. 1971, p. 1.

⁽⁶⁾ OJ No L 353, 22. 12. 1973, p. 25.

ANNEX

Average prices for table wines at the various marketing centres

Type	u.a. per degree/hl	Type	u.a. per degree/hl
R I		A I	
Béziers	1-597	Bordeaux	1-521
Montpellier	1-631	Nantes	1-401
Narbonne	1-644	Bari	1-557
Nîmes	1-619	Cagliari	No quotation
Perpignan	1-617	Chieti	1-437
Asti	2-139	Ravenna (Lugo, Faenza)	1-648
Firenze	No quotation	Trapani (Alcamo)	1-507
Lecce	No quotation	Treviso	1-824
Pescara	2-006		
Reggio Emilia	2-006		
Treviso	1-831		
Verona (for local wines)	1-866		
			u.a./hl
R II		A II	
Bari	2-001	Rheinfalz (Oberhaardt)	20-27
Barletta	2-106	Rheinhessen (Hügelland)	23-00
Cagliari	No quotation	The wine-growing region of the Luxembourg Moselle	No quotation ⁽¹⁾
Lecce	No quotation		
Taranto	No quotation		
	u.a./hl	A III	
R III		Mosel	32-95
Rheinfalz	19-37	Rheingau	32-95
Rheinhessen (Hügelland)	19-37	The wine-growing region of the Luxembourg Moselle	No quotation ⁽¹⁾

⁽¹⁾ Quotation not taken into account in accordance with Article 10 (1) of Regulation (EEC) No 1020/70.

REGULATION (EEC) No 233/74 OF THE COMMISSION**of 25 January 1974****on the issue of an invitation to tender for the supply as food aid of skimmed-milk powder to be purchased on the Community market**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community;

Having regard to Council Regulation (EEC) No 804/68⁽¹⁾ of 27 June 1968 on the common organization of the market in milk and milk products, as last amended by the Act⁽²⁾ on the Conditions of Accession and the Adjustments to the Treaties, and in particular Article 7 (5) thereof;

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2721/72⁽³⁾ of 19 December 1972 on the supply of skimmed-milk powder as food aid, as amended by Regulation (EEC) No 2700/73⁽⁴⁾, and in particular Article 4 thereof;

Whereas Regulation (EEC) No 2721/72 provides, *inter alia*, for the supply of 29 450 metric tons of skimmed-milk powder to the World Food Programme; whereas that Regulation also provides that, if the skimmed-milk powder in public stocks does not have the characteristics necessary for a specific destination, supplies may be ensured by the purchase of skimmed-milk powder on the Community market;

Whereas the WFP has made a request for 4 852.7 metric tons of skimmed-milk powder for shipment to India; whereas since the recipient country concerned is a long way from the Community, a stronger packing is required than that prescribed in the case of skimmed-milk powder bought in under intervention arrangement; whereas the skimmed-milk powder must therefore be purchased on the Community market;

Whereas, given the present situation on the market in skimmed-milk powder which is characterized by relatively high prices, the successful tenderer should be allowed to purchase an equal quantity of skimmed-milk powder from public stocks at a price fixed in accordance with Article 5 (2) of Council Regulation (EEC) No 1014/68⁽⁵⁾ of 20 July 1968 laying down general rules for the public storage of skimmed-milk powder, as last amended by Regulation (EEC) No 1211/69⁽⁶⁾; whereas this would ensure, as required by Article 2 (2) of Regulation (EEC) No 2721/72, that the

normal development of prices on the market is not disturbed, while avoiding a higher financial burden for the Community;

Whereas the supply, for delivery fob, must be put out to tender, the tendering procedure being set out in Commission Regulation (EEC) No 1911/73⁽⁷⁾ of 13 July 1973 concerning invitations to tender for the supply as food aid of skimmed-milk powder bought on the Community market; whereas, however, application of that Regulation requires that points, notable the destination of the skimmed-milk powder, the time limit for the submission of tenders and the terms of delivery, be further specified;

Whereas account should also be taken of the fact that as a result of the reduction of the intervention price in certain Member States pursuant to Article 2 (2) of Council Regulation (EEC) No 1188/73⁽⁸⁾ of 8 May 1973 fixing the target price for milk and the intervention prices for butter, skimmed-milk powder and Grana Padano and Parmigiano Reggiano cheeses for the 1973/74 milk year, prices of skimmed-milk powder vary within the Community;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the Opinion of the Management Committee for Milk and Milk Products,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

1. Pursuant to Regulation (EEC) No 1911/73, the Belgian, German, French, Dutch and British intervention agencies shall issue an invitation to tender for the supply to the World Food Programme for shipment to India of 4 852.7 metric tons of skimmed-milk powder from the Community market.

2. The skimmed-milk powder shall be delivered fob, in the following lots:

- lot A: 700 metric tons,
- lot B: 700 metric tons,
- lot C: 700 metric tons,
- lot D: 700 metric tons,
- lot E: 752.7 metric tons,

⁽¹⁾ OJ No L 148, 28. 6. 1968, p. 13.

⁽²⁾ OJ No L 73, 27. 3. 1972, p. 14.

⁽³⁾ OJ No L 291, 28. 12. 1972, p. 28.

⁽⁴⁾ OJ No L 279, 5. 10. 1973, p. 1.

⁽⁵⁾ OJ No L 173, 22. 7. 1968, p. 4.

⁽⁶⁾ OJ No L 155, 28. 6. 1969, p. 13.

⁽⁷⁾ OJ No L 196, 17. 7. 1973, p. 12.

⁽⁸⁾ OJ No L 122, 9. 5. 1973, p. 1.

- lot F : 900 metric tons,
- lot G : 400 metric tons.

3. Delivery of the lots referred to in paragraph 2 shall take place on a date to be set by the intervention agency concerned, such date to be after 14 and before 31 March 1974.

Article 2

The skimmed-milk powder concerned shall be packed in 25 kg bags meeting the specifications set out in the Annex.

Article 3

The Community port indicated in the tender must be accessible to seagoing vessels.

Article 4

The time limit for the submission of tenders shall expire at 12 noon on 12 February 1974.

Article 5

The corrective referred to in Article 2 (2) of Regulation (EEC) No 1188/73 shall not be applied to skimmed-milk powder supplied by the tenderer under this Regulation.

However, when the maximum amount referred to in Article 6 of Regulation (EEC) No 1911/73 is being fixed, account shall be taken of the reduction pursuant to Article 2 (1) of Regulation (EEC) No 1188/73 in the intervention price applicable in Germany and in the Benelux States.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 25 January 1974.

Article 6

1. The relevant intervention agency shall, at his request, sell to the successful tenderer a quantity of skimmed-milk powder bought in under Article 7 of Regulation (EEC) No 804/68 equal to the quantity to be supplied by him. The contract of sale shall be concluded within 15 days from the day of receipt of the information of allocation of the tender.

2. The skimmed-milk powder shall be sold ex warehouse at a price equal to the buying-in price applied by the relevant intervention agency to the date referred to in Article 4 of the expiry date of the tender plus 2 units of account per 100 kg.

3. The buyer shall pay the intervention agency for the skimmed-milk powder prior to taking it over pursuant to paragraph 4.

4. The buyer shall take over the skimmed-milk powder within 15 days of the day on which the contract of sale is concluded. This operation may be effected in stages.

Except in cases of *force majeure*, if the buyer fails to take over the skimmed-milk powder within the period specified the sale shall be cancelled in respect of the quantities remaining and the successful tenderer shall not be allowed to conclude a fresh contract at a later date.

5. The right conferred on the successful tenderer by this Article shall not be transferable.

Article 7

This Regulation shall enter into force on the day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

For the Commission

The President

François-Xavier ORTOLI

*ANNEX***I. Packing :**

- (a) net weight of contents 25 kg,
- (b) composition of packing :
 - 1 Kraft paper bag of a strength of at least 80 g/m²,
 - 3 Kraft paper bags of a strength of at least 70 g/m²,
 - 1 interposed tar-lined paper bag of a strength of at least 140 g/m² ⁽¹⁾,
 - 1 separate inner bag of polyethylene of at least 0.08 mm thickness, closed by double binding.

II. Marking of packing :

The bag must bear, in the language specified by the relevant agency, the following particulars :

- (a) port of destination,
 - (b) description 'Skimmed-milk powder',
 - (c) the words : 'Gift of the European Communities — World Food Programme Action',
 - (d) net weight : '25 kg',
 - (e) name and address of the successful tenderer,
 - (f) lot number and number of bags comprising the lot.
-

⁽¹⁾ This bag may be replaced by a Kraft bag lined with polyethylene of total combined strength of at least 80 g + 15 g per m².

REGULATION (EEC) No 234/74 OF THE COMMISSION**of 29 January 1974****revoking Regulation (EEC) No 101/72 on Community transit documents issued for goods which on exportation to third countries are eligible for a refund under the common agricultural policy**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community;

Having regard to Council Regulation (EEC) No 542/69⁽¹⁾ of 18 March 1969 on Community transit, and in particular Article 58 thereof;

Whereas in accordance with the definition of 'internal frontier', as amended to take account of the new situation caused by the enlargement of the Community, goods loaded in a seaport of a Member State and unloaded in a seaport of another Member State shall be deemed to have crossed a frontier common to two Member States provided that the sea crossing is covered by a single transport document;

Whereas the Agreements⁽²⁾, implementing Community transit regulations, which the Community has concluded with the Swiss Confederation and with the Republic of Austria entered into force on 1 January 1974; whereas the Agreements provide for a broad measure of mutual administrative cooperation in regard to goods carried across Swiss or Austrian territory;

Whereas in those conditions it is no longer necessary to retain the provisions of Regulation (EEC) 101/72⁽³⁾ on Community transit documents issued for goods which on exportation to third countries are eligible for a refund under the common agricultural policy;

Whereas the provisions provided for in this Regulation are in accordance with the Opinion of the Community Transit Committee,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

Commission Regulation (EEC) No 101/72 of 14 January 1972, shall be revoked.

Article 2

This Regulation shall enter into force on the third day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 29 January 1974.

For the Commission

The President

François-Xavier ORTOLI

⁽¹⁾ OJ No L 77, 29. 3. 1969, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 294, 29. 12. 1972, pp. 1 and 86.

⁽³⁾ OJ No L 12, 15. 1. 1972, p. 24.

REGULATION (EEC) No 235/74 OF THE COMMISSION
of 29 January 1974
altering the special export levy on white sugar and raw sugar

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community;

Having regard to Council Regulation No 1009/67/EEC⁽¹⁾ of 18 December 1967 on the common organization of the market in sugar, as last amended by Regulation (EEC) No 1928/73⁽²⁾;

Having regard to Council Regulation (EEC) No 608/72⁽³⁾ of 23 March 1972 laying down rules to be applied in cases of considerable price rises on the world sugar market, and in particular Article 1 (2) thereof;

Having regard to the Opinion of the Monetary Committee;

Whereas the special export levy on white sugar and raw sugar was fixed by Regulation (EEC) No 176/74⁽⁴⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 226/74⁽⁵⁾.

Whereas, if the levy system is to operate normally, levies should be calculated on the following basis:

- in the case of currencies which are maintained in relation to each other, at any given moment, within a band of 2.25 %, a rate of exchange based on their effective parity;

- for other currencies an exchange rate based on the arithmetic mean of the spot market rates of each of these currencies recorded for a given period, in relation to the Community currencies referred to in the previous subparagraph;

Whereas it follows from applying the rules, criteria and other provisions contained in the Regulation (EEC) No 176/74 to the information at present available to the Commission that the special export levy at present in force should be altered as shown in the Annex to this Regulation,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The special export levy on sugar provided for in the second subparagraph of Article 16 (1) of Regulation No 1009/67/EEC fixed in the Annex to amended Regulation (EEC) No 176/74 is altered as shown in the Annex to this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 30 January 1974.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 29 January 1974.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No 308, 18. 12. 1967, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 199, 19. 7. 1973, p. 7.

⁽³⁾ OJ No L 75, 28. 3. 1972, p. 5.

⁽⁴⁾ OJ No L 20, 24. 1. 1974, p. 29.

⁽⁵⁾ OJ No L 25, 29. 1. 1974, p. 14.

ANNEX

(u.e./100 kg)		
CCT heading No	Description of goods	Amount of the special export levy
17.01	Beet sugar and cane sugar, solid :	
	A. Denatured :	
	I. white sugar	20.00
	II. raw sugar	17.50 ⁽¹⁾
	B. Undenatured :	
	I. White sugar	20.00
	ex II. Raw sugar other than candy sugar	17.50 ⁽¹⁾

⁽¹⁾ This amount applies to raw sugar with a 92 % yield. If the yield of the exported raw sugar is different from 92 % the levy to be applied shall be calculated in conformity with Article 2 of Regulation (EEC) No 1076/72.

REGULATION (EEC) No 236/74 OF THE COMMISSION

of 29 January 1974

altering the refunds on molasses, syrups and certain other sugar products exported in the natural state

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community ;

Having regard to Council Regulation No 1009/67/EEC ⁽¹⁾ of 18 December 1967 on the common organization of the market in sugar, as last amended by Regulation (EEC) No 1928/73 ⁽²⁾, and in particular the second sentence of the sixth subparagraph of Article 17 (2) thereof ;

Having regard to the Opinion of the Monetary Committee ;

Whereas the refunds on molasses, syrups and certain other sugar products were fixed by Regulation (EEC) No 3530/73 ⁽³⁾ ;

Whereas, if the refund system is to operate normally, refunds should be calculated on the following basis :

- in the case of currencies which are maintained in relation to each other, at any given moment, within a band of 2.25 %, a rate of exchange based on their effective parity ;
- for other currencies an exchange rate based on the arithmetic mean of the spot market rates of each of these currencies recorded for a given

period, in relation to the Community currencies referred to in the previous subparagraph ;

Whereas it follows from applying the rules, criteria and other provisions contained in Regulation (EEC) No 3530/73 to the information at present available to the Commission that the export refunds at present in force should be altered as shown in the Annex to this Regulation ;

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

Article 1

The basic amount of the refund on the products listed in Article 1 (1) (c) and (d) of Regulation No 1009/67/EEC, exported in the natural state, is hereby altered to the amounts shown in the Annex to this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 30 January 1974.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 29 January 1974.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No 308, 18. 12. 1967, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 199, 19. 7. 1973, p. 7.

⁽³⁾ OJ No L 360, 29. 12. 1973, p. 51.

ANNEX

to the Commission Regulation of 29 January 1974 altering the refunds on molasses, syrups and certain other sugar products exported in the natural state

(*u.a./100 kg*)

CCT heading No	Description of goods	Basic amount per percentage point of sucrose content ⁽¹⁾
17.02	Other sugars ; sugar syrups ; artificial honey (whether or not mixed with natural honey) ; caramel : ex D. Other sugars and syrups, excluding sorbose E. Artificial honey (whether or not mixed with natural honey) ex F. Caramel made from sugar falling within heading No 17.01	— — —
17.05	Flavoured or coloured sugars, syrups and molasses, but not including fruit juices containing added sugar in any proportion : ex C. Other, excluding flavoured or coloured molasses	—
17.03	Molasses, whether or not decolourised	Refund —

⁽¹⁾ The basic amount is not applicable to syrups which are less than 85 % pure (Regulation (EEC) No 394/70). Sucrose content is determined in accordance with Article 13 of Regulation (EEC) No 394/70.

REGULATION (EEC) No 237/74 OF THE COMMISSION

of 29 January 1974

altering the rates of the refunds applicable to sugar and beet or cane syrups exported
in the form of goods not covered by Annex II to the Treaty

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the Euro-
pean Economic Community ;

Having regard to Council Regulation No 1009/67/
EEC ⁽¹⁾ of 18 December 1967 on the common organ-
ization of the market in sugar, as last amended by
Regulation (EEC) No 1928/73 ⁽²⁾, and in particular
the second sentence of the sixth subparagraph of
Article 17 (2) thereof ;

Whereas the rates of the refunds applicable from
1 January 1974 to sugar, to beet or cane syrups
and to molasses exported in the form of goods not
covered by Annex II of the Treaty were fixed by
Regulation (EEC) No 3532/73 ⁽³⁾ ;

Whereas it follows from applying the rules and cri-
teria contained in Regulation (EEC) No 3532/73 to
the information at present available to the Commis-

sion that the export refunds at present in force
should be altered as shown in the Annex to this
Regulation,

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

Article 1

The rates of refunds fixed by amended Regulation
(EEC) No 3532/73 for white sugar, raw sugar and
beet or cane syrups containing by weight in the dry
state 98 % or more of sucrose, exported in the form
of goods listed in the Annex to Regulation No 1009/
67/EEC are hereby altered as shown in the Annex to
this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 30 January
1974.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member
States.

Done at Brussels, 29 January 1974.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No 308, 18. 12. 1967, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 199, 19. 7. 1973, p. 7.

⁽³⁾ OJ No L 360, 29. 12. 1973, p. 55.

ANNEX

to the Commission Regulation of 29 January 1974 altering the rates of the refunds applicable to sugar and beet or cane syrups exported in the form of goods not covered by Annex II to the Treaty

Table IV of the Annex to the Regulation (EEC) No 3532/73 :

rates of refund in units of account per 100 kilogrammes :

White sugar :	—
Raw sugar :	—
Syrups of beet sugar or cane sugar containing, in the dry state, 98 % or more by weight of sucrose (including invert sugar expressed as sucrose) :	$— \times \frac{S^{(1)}}{100}$

(¹) S represents the weight of sucrose (including invert sugar expressed as sucrose) in 100 kilogrammes of syrup.

PUBLIC WORKS CONTRACTS

(Publication of notices of public works contracts and licences in conformity with Council Directive 71/305/EEC of 26 July 1971 supplemented by Council Directive 72/277/EEC of 26 July 1972)

MODEL NOTICES OF CONTRACTS**A. Open procedures**

1. Name and address of the authority awarding the contract (Article 16e)⁽¹⁾:
2. The award procedure chosen (Article 16b):
3. a) The site (Article 16c):
b) The nature and extent of the services to be provided and the general nature of the work (Article 16c):
c) If the contract is subdivided into several lots, the size of the different lots and the possibility of tendering for one, for several, or for all of the lots (Article 16c):
d) Information relating to the purpose of the contract if the contract entails the drawing up of projects (Article 16c):
4. Any time limit for the completion of the works (Article 16d):
5. a) Name and address of the service from which the contract documents and additional documents may be requested (Article 16f):
b) The final date for making such request (Article 16f):
c) Where applicable, the amount and terms of payment of any sum payable for such documents (Article 16f):
6. a) The final date for receipt of tenders (Article 16g):
b) The address to which they must be sent (Article 16g):
c) The language or languages in which they must be drawn up (Article 16g):
7. a) The persons authorized to be present at the opening of tenders (Article 16h):
b) The date, time and place of this opening (Article 16h):
8. Any deposits and guarantees required (Article 16i):
9. The main procedure for financing and payment and/or references to the instruments regulating these (Article 16j):
10. Where applicable, the specific legal form which must be assumed by the group of contractors to whom the contract is awarded (Article 16k):
11. The minimum economic and technical standards required of the contractors (Article 16l):
12. Period during which the tenderer is bound to keep open his tender (Article 16m):
13. Criteria for the award of the contract. Criteria other than that of the lowest price shall be mentioned if they do not appear in the contract documents (Article 29):
14. Other information:
15. The date of despatch of the notice (Article 16a):

⁽¹⁾ The Articles in brackets refer to Council Directive No 71/305/EEC of 26 July 1971 (OJ No L 185, 16. 8. 1971, p. 5).

B. Restricted procedures

1. Name and address of the authority awarding the contract (Article 17a)⁽¹⁾ :
2. The award procedure chosen (Article 17a) :
3. a) The site (Article 17a) :
 - b) The nature and extent of the services to be provided and the general nature of the work (Article 17a) :
 - c) If the contract is subdivided into several lots, the size of the different lots and the possibility of tendering for one, for several or for all of the lots (Article 17a) :
 - d) Information relating to the purpose of the contract if the contract entails the drawing up of projects (Article 17a) :
4. Any time limit for the completion of the works (Article 17a) :
5. Where applicable, the specific legal form which must be assumed by the group of contractors to whom the contract is awarded (Article 17a) :
6. a) The final date for the receipt of requests to participate (Article 17b) :
 - b) The address to which they must be sent (Article 17b) :
 - c) The language or languages in which they must be drawn up (Article 17b) :
7. The final date for the dispatch of invitations to tender (Article 17c) :
8. Information concerning the contractor's personal position, and the minimum economic and technical standards required of him (Article 17d) :
9. The criteria for the award of the contract if these are not stated in the invitation to tender (Article 18d) :
10. Other information :
11. The date of despatch of the notice (Article 17a) :

⁽¹⁾ The Articles in brackets refer to Council Directive No 71/305/EEC of 26 July 1971 (OJ No L 185, 16. 8. 1971, p. 5).

Open procedure

1. Der Landsschaftsverband Westfalen-Lippe, Straßenbauverwaltung, Straßenneubauamt Münster in 44 Münster (Westf.), Königsstraße 46.
2. Public invitation to tender pursuant to the regulations governing construction work contracts — Part A (VOB/A).
3. a) Land : Ibbenbüren ; District : Tecklenburg ; Administrative District : Münster.
b) Topsoil removal, earthworks, drainage work and frost protection work on Federal Autobahn A 64 from km 25.5 to km 32 :
61 000 m² felled wood area to be cleared,
129 800 m³ topsoil removal,
194 000 m³ earth removal and fill work 2.23 — 2.26 ZTVE — StB,
170 800 m³ earth removal and fill work 2.27 ZTVE — StB,
68 000 m³ earth removal and fill work 2.28 ZTVE — StB,
80 000 m³ earth removal and cartage,
6 800 m³ earth excavation for road bed, and cartage,
715 000 m³ fill to be supplied and placed,
19 600 m³ ditch excavation,
5 500 m³ gravel and sand mix drainage course,
92 m prefabricated steel parts for type U 16 bridges,
9 465 m concrete piping to be laid, including earthworks,
200 m inlet shaft sections to be constructed,
9 760 m concrete ditch forming,
104 000 m frost protection material to be supplied and placed,
193 400 m³ cement ground stabilization to be laid,
24 000 m² bituminous base course to be laid,
47 000 m² asphaltic binder base to be laid,
22 360 m² fine asphaltic concrete to be laid,
200 sections road drainage gullies to be supplied and placed.
c)
d)
4. The work must be completed within 360 working days.
5. a) Straßenneubauamt Münster, 44 Münster (Westf.), Königsstraße 46.
b) 15 February 1974.
c) Fee of DM 60 (for tender documents with work specifications in duplicate), payable to account No 47506 held by the Straßenbauamt Münster with the Kreissparkasse Münster, quoting : 'Los-Nr A64/E2'. The documents will be sent by post on receipt of the fee.
6. a) 11 a.m. on 19 March 1974.
b) Straßenneubauamt Münster, 44 Münster (Westf.), Königsstraße 46.
c) German.
7. a) Tenderers and their authorized representatives.
b) 11 a.m. on 19 March 1974. In the building of the 'Straßenneubauamt' Münster, 46 Königsstraße, Münster, room 361 (conference room). All tender documents must be submitted at this time to room 169 of the same building in a sealed envelope labelled in red 'Angebot für BAB A 64 Los Nr E 2'.
8. 3 % of the contract price.
Only guarantees from a credit insurer or credit institution approved in the Federal Republic of Germany will be accepted.
9. Interim and final payments in accordance with the regulations governing construction work contracts — Part B (VOB/B).
- 10.
11. Contractors will only be considered if they can prove that they have completed building projects of the same kind and on the same scale and have adequate equipment and permanent staff at their disposal.
Competent consortia are admitted provided that they fulfil the conditions. Proof of the technical equipment is to be supplied at the request of the principal.
12. The application to tender must be accompanied by a declaration that the tenderer considers himself bound by his tender for a period of eight weeks.
13. In accordance with § 25 VOB/A the contract will be awarded to the tender which appears the most acceptable when all technical and economic aspects are taken into account.
- 14.
15. 18 January 1974.

Open procedure

1. Landesstraßenbauamt Detmold, 493 Detmold 19, Drostenkamp 28, Postfach : Detmold 1, Postfach 79.
2. Public invitation to tender pursuant to the regulations governing construction work contracts — Part A (VOB/A), October 1973.
3. a) Steinheim by-pass, between Steinheim in the district of Höxter and the municipality of Detmold.
b) Roadworks :
12 100 m³ topsoil removal,
47 800 m³ soil removal, class 2.25 — 2.27,
16 300 m³ soil removal, class 2.28,
12 000 m³ soil delivery,
2 100 l.m sewage pipes, 30 to 50 cm diameter,
42 000 m³ frost blanket gravel,
45 000 m² bituminous bearer course, 12 cm,
45 000 m² asphaltic binder 0/22,5 cm,
45 000 m² asphaltic binder 0/16, 3.5 cm,
45 000 m² asphaltic concrete 0/11, 3.5 cm,
1 800 l.m farm tracks.
c)
d)
4. 360 working days.
5. a) Landesstraßenbauamt Detmold, 493 Detmold 19, Postfach 79.
b) 20 February 1974.
c) Cost of specifications DM 40 to be transferred to account No 51144 held by the Landesstraßenbauamt Detmold with the Kreissparkasse Detmold. Crossed cheques will not be accepted. The receipt should be sent to the Landesstraßenbauamt, quoting : 'Bv. — Nr 961/012.' The specifications will be sent by post.
6. a) Tuesday, 5 March 1974, 12 noon.
b) Landesstraßenbauamt Detmold, 493 Detmold 19, Drostenkamp 28, Souterrain Zimmer 003.
c) German.
7. a) Tenderers and their authorized representatives.
b) 5 March 1974, 12 noon, Landesstraßenbauamt Detmold, 493 Detmold 19, Drostenkamp 28, Souterrain Zimmer 003.
8. 3 % of the contract price.
Only guarantees from a credit insurer or a credit institution approved in the Federal Republic of Germany will be accepted.
9. Interim and final payments in accordance with the regulations governing construction work contracts — Part B (VOB/B), October 1973.
- 10.
11. Details of inscription in the trade register at the tenderer's registered offices or domicile.
12. 30 April 1974.
13. In accordance with § 25 VOB/A (Edition October 1973) the contract will be awarded to the tender which appears the most acceptable when all technical and economic aspects are taken into account.
- 14.
15. 18 January 1974.

Open procedure

1. Universitätsbauamt Erlangen, 8520 Erlangen, Bohlenplatz 18, Postfach 35 29, Federal Republic of Germany — Tel. 852119.
 - c) German.
 2. Public invitation to tender pursuant to the regulations governing construction work contracts — Part A (VOB/A), 1973 edition.
 7. a) Tenderers and their authorized representatives.
b) See 5 a) and 6 a).
 3. a) Erlangen.
 - b) Sanitary works including gas pipes, fire extinguishing equipment, demineralization plant, water softening plant, decontamination plant and neutralization plant for the erection of the hospital for head and brain conditions construction section I (neurological, ophthalmic and neurosurgical sections).
 8. Only guarantees from a credit institution approved in the Federal Republic of Germany will be accepted.
 - c) Each tender is to cover all 18 headings of the specification.
 9. Interim and final payments in accordance with the regulations governing construction work contracts — Part B (VOB/B), 1973 edition.
Advance payments are covered in the tender documents.
 - d)
 4. 21 months (April 1974 to December 1975).
 - 10.
 5. a) Universitätsbauamt, 8520 Erlangen, Bohlenplatz 18.
 - b) 8 February 1974.
 11. The tenderer is to give information on projects of similar scope completed in the past three years and the average number of workers employed in 1973.
These will be decisive criteria in awarding the contract.
 - c) The fee of DM 50 for the tender documents is to be remitted by postal order or paid in cash to the Universitätsbauamt Erlangen.
 6. a) 10 a.m. on 28 February 1974.
 12. 2 April 1974.
 - b) See 5 a).
 13. In accordance with § 25 VOB/A the contract will be awarded to the tender which appears the most acceptable when all technical and economic aspects are taken into account.
 - 14.
 15. 16 January 1974.
-

Restricted procedure

1. Milton Keynes Development Corporation, Wavendon Tower, Wavendon, Milton Keynes MK17 8LX, England.
2. The lowest acceptable offer among selected contractors.
3. a) The northern area of Milton Keynes, North Buckinghamshire, England (Stantonbury : No 6 Housing).
b) Initially 203 dwellings for rent with the possible negotiation for further contracts for old people's dwellings, young persons' and teacher accommodation.
c) Between £ 2 250 000 and £ 2 500 000 (housing approximately £ 1 750 000 to £ 2 000 000, remaining work for negotiation approximately £ 500 000).
d)
4. Initial contract : 15 to 18 months.
5. In the event of a group of contractors submitting an acceptable offer it will be necessary for each member of the group to sign an undertaking that each company or firm in the group will be jointly and severally responsible for the due performance of the contract.
6. a) 18 February 1974.
b) See item 1.
c) English.
7. Approx. April 1974.
8. — Proof of inscription of the company on a professional register or the companies register in the United Kingdom or Ireland.
- Name and address of contractor's bankers from whom the corporation's bankers can enquire as to contractors financial standing.
- Balance sheets for the past three years, including a statement of turnover on construction works.
- A statement of the technical qualifications of the managerial and supervisory staff who would be responsible for executing the work and any previous experience of UK construction practice.
- A list of contracts over one million units of account, similar to the contract to be awarded, carried out during the past five years, the value and location of each contract and the authority for whom executed.
- Details of labour resources and plant available.
9. The award criteria will be shown in the tender documents.
10. The contract will be based on Articles of Agreement and Conditions of Contract contained in the standard form of building contract, local authorities or private edition with quantities 1963 edition (latest revision), issued by the Joint Contracts Tribunal as amended by the employer.
11. 18 January 1974.

Restricted procedure

1. Argyll County Council, County Offices, Lochgilphead,
Argyll PA31 8ST, Scotland.
 2. Restricted procedure.
 3. a) A 815 Cairdow-Toward Road.
b) The reconstruction of some 4.9 kilometres of the
above-named road between Dunoon and Innellan.
The works will include clearing site, drainage,
fencing, earthworks, carriageway construction and the
construction of some 3.2 kilometres of mass concrete
seawall.
c)
d)
 4. 21 months.
 - 5.
 6. a) 8 February 1974.
b) The County Engineer, County Engineer's Office,
Lochgilphead, Argyll PA31 8RD Scotland.
 - c) English.
 - 7.
 8. Requests for tender documents must be accompanied by
the following information :
— Proof that none of the circumstances set out in
Article 23 of Council Directive No 71/305/EEC
apply.
— Proof of financial standing as set out in Article 25 (a).
— Proof of technical ability as set out in Article 26 (b).
 - 9.
 - 10.
 11. 17 January 1974.
-

Restricted procedure

1. Wessex Regional Hospital Board, Highcroft, Romsey Road, Winchester, Hampshire, England.
2. Restricted procedure.
3. a) Royal South Hants Hospital, Fanshawe Street, Southampton, Hampshire, England.
 - b) — The construction of a 120 bed mental illness unit with associated day hospital and plant rooms, contained within a 5 storey building which is linked to an existing hospital (approximate gross area: 7 985 m²).
 - The construction of a boiler house complex containing four boilers of 6 800 kg/hr each, an incinerator, oil storage tanks and a 42 m high multi-flue stack all linked to existing hospital services (approximate gross area: 715 m²).
 - The construction of a new section of the main hospital distributor road, together with associated demolition and site works.
 - The value of the works will be in the region of £ 2 400 000 to £ 2 500 000.
 - c) The works described under 3 b) above constitute one contract. The contract will include the nomination or specification of certain sub-contractors and suppliers. These will include mechanical and electrical engineering works to a value of about £ 675 000 to £ 750 000 which are the subject of separate advertisements.
 - d)
4. Boiler house, March 1976. Mental illness unit and roadway, March 1977.
5. Each firm comprised in the group to become jointly and severally responsible for the contract.
6. a) 11 February 1974.
 - b) The Secretary, Wessex Regional Hospital Board, Highcroft, Romsey Road, Winchester, Hampshire, England.
 - c) English.
7. Expected 1 April 1974.
8. Proof of financial standing is to be given by the following:
 - Proof of inscription of the company on a professional register or the companies register in the United Kingdom or Ireland.
 - Appropriate statements from bankers.
 - The presentation of the firm's latest balance sheets or extracts from the balance sheets together with their profit and loss accounts.
 - Statements of the firm's overall turnover and the turnover on construction works for three previous financial years.

Proof of technical knowledge or ability is to be furnished by:

 - The contractor's educational and professional qualifications and/or those of the firm's managerial staff, and, in particular, those of the person or persons responsible for carrying out the works.
 - A list of the works carried out over the past five years, accompanied by certificates of satisfactory execution for the most important works. These certificates shall be authorized by an architect or engineer and shall indicate the value, date and site of the works and shall specify whether they were carried out according to rules of the trade and properly completed.
 - A statement of the tools, plant and technical equipment available to the contractor for carrying out the work.
 - A statement of the firm's average annual manpower and the number of managerial staff for the past three years.
 - A statement of the technical divisions which the contractor can call upon for carrying out the work, whether or not they belong to the firm.
 - Whether the contractor proposes to use his own labour force or to rely on locally recruited labour.
9. Lowest acceptable offer in competition.
10. The contract will be based on the general conditions of the Royal Institute of British Architects form of contract. Progress payments will be made monthly on the basis of a valuation of certified work done and materials delivered to site.
11. 18 January 1974.

Restricted procedure

1. Wessex Regional Hospital Board, Highcroft, Romsey Road, Winchester, Hampshire, England.
2. Restricted procedure.
3. a) Royal South Hants Hospital, Fanshawe Street, Southampton, Hampshire, England.
b) — Mechanical engineering services sub-contract for :
 - A 120 bed mental illness unit with associated day hospital and plant rooms, contained within a 5 storey building which is linked to an existing hospital (approximate gross area : 7 985 m²).
 - A boiler house complex containing four boilers of 6 800 kg/hr each, an incinerator, oil storage tanks and a 42 m high multi-flue stack, all linked to existing hospital services (approximate gross area : 715 m²).
 - Services to be provided include the commencement of a new steam and condense system to serve the mental illness unit and the existing hospital. The mental illness unit will contain low pressure air handling systems, heating, hot and cold water, natural gas, medical gas, medical suction, and fire fighting systems, together with the provision of kitchen and general hospital equipment.
 - The value of the sub-contracts, will be in the range of £ 225 000 to £ 250 000 for the mental illness unit, and £ 260 000 to £290 000 for the boiler house.c) The works described under 3 b) above constitute one contract.
The sub-contract will include the nomination and specification of certain sub-sub-contractors and suppliers.
d)
4. Boiler house, March 1976. Mental illness unit, March 1977.
5. The sub-contractor will be expected to enter into a sub-contract with a main contractor in accordance with the form issued under the sanction of and approval by the Federation of Associations of Specialist Sub-Contractors, latest revision, suitably amended to accord with the conditions of the contract between the main contractor and the client which shall be based on the RIBA Standard Form of Building Contract, local authorities edition, with quantities, latest edition.
Furthermore the sub-contractor will be expected to sign the standard RIBA form of warranty.
6. a) 11 February 1974.
b) Regional Engineer, Wessex Regional Hospital Board, Highcroft, Romsey Road, Winchester, Hampshire, England.
c) English.
7. Expected mid-March 1974.
8. Proof of financial standing is to be given by the following :
 - Proof of inscription of the company on a professional register or the companies register in the United Kingdom or Ireland.
 - Appropriate statements from bankers.
 - The presentation of the firm's latest balance sheets or extracts from the balance sheets together with their profit and loss accounts.
 - Statements of the firm's overall turnover and the turnover on construction works for three previous financial years.Proof of technical knowledge or ability is to be furnished by :
 - The contractor's educational and professional qualifications and/or those of the firm's managerial staff, and, in particular, those of the person or persons responsible for carrying out the works.
 - A list of the works carried out over the past five years, accompanied by certificates of satisfactory execution for the most important works. These certificates shall be authorized by an architect or engineer and shall indicate the value, date and site of the works and shall specify whether they were carried out according to rules of the trade and properly completed.
 - A statement of the tools, plant and technical equipment available to the contractor for carrying out the work.
 - A statement of the firm's average annual manpower and the number of managerial staff for the past three years.
 - A statement of the technical divisions which the contractor can call upon for carrying out the work, whether or not they belong to the firm.
 - Whether the contractor proposes to use his own labour force or to rely on locally recruited labour.
9. Lowest acceptable offer in competition.
- 10.
11. 18 January 1974.

Restricted procedure

1. Wessex Regional Hospital Board, Highcroft, Romsey Road, Winchester, Hampshire, England.
2. Restricted procedure.
3. a) Royal South Hants Hospital, Fanshawe Street, Southampton, Hampshire, England.
b) — Electrical engineering services sub-contract for :
 - A 120 bed mental illness unit with associated day hospital and plant rooms, contained within a 5 storey building which is linked to an existing hospital (approximate gross area : 7 985 m²).
 - A boiler house complex containing four boilers of 6 800 kg/hr each, an incinerator, oil storage tanks and a 42 m high multi-flue stack, all linked to existing hospital services (approximate gross area : 715 m²).
 - A new section of the main hospital distributor road.
 - Services to be provided include the provision of a further HV sub-station containing 1 to 500 KVA HV transformer with provision for a second 200 KVA emergency standby generating plant to serve the mental illness unit and boiler house.
 - The mental illness unit will contain a main electrical intake switchroom serving 2-electrical risers supplying lighting and small power, 2-bed passengers lifts (supplied under separate contract), heating and ventilating plant and controls, fire alarm system, impulse clock system, radio and television, nurse call and telephone outlet provision.
 - Boiler house will contain the new sub-station and generator (supplied under separate contract), main intake electrical switchroom serving boiler house and mental illness unit, fire alarm system, impulse clock system, telephone outlet provision.
 - The value of the sub-contract will be in the range of £ 190 000 to £ 210 000.
- c) The works described under 3 b) above constitute one contract.
The sub-contract will include the nomination and specification of certain sub-sub-contractors and suppliers.
- d)
4. Boiler house, March 1976. Mental illness unit and roadway March 1977.
5. The sub-contractor will be expected to enter into a sub-contract with a main contractor in accordance with the form issued under the sanction of and approval by the Federation of Associations of Specialist Sub-Contractors, latest revision, suitably amended to accord with the conditions of the contract between the main contractor and the client which shall be based on the RIBA Standard Form of Building Contract, local authorities edition, with quantities, latest edition.

Furthermore the sub-contractor will be expected to sign the standard RIBA form of warranty.

6. a) 11 February 1974.
b) Regional Engineer, Wessex Regional Hospital Board, Highcroft, Romsey Road, Winchester, Hampshire, England.
c) English.
7. Expected mid-March 1974.
8. Proof of financial standing is to be given by the following :
 - Proof of inscription of the company on a professional register or the companies register in the United Kingdom or Ireland.
 - Appropriate statements from bankers.
 - The presentation of the firm's latest balance sheets or extracts from the balance sheets together with their profit and loss accounts.
 - Statements of the firm's overall turnover and the turnover on construction works for three previous financial years.
- Proof of technical knowledge or ability is to be furnished by :
 - The contractor's educational and professional qualifications and/or those of the firm's managerial staff, and, in particular, those of the person or persons responsible for carrying out the works.
 - A list of the works carried out over the past five years, accompanied by certificates of satisfactory execution for the most important works. These certificates shall be authorized by an architect or engineer and shall indicate the value, date and site of the works and shall specify whether they were carried out according to rules of the trade and properly completed.
 - A statement of the tools, plant and technical equipment available to the contractor for carrying out the work.
 - A statement of the firm's average annual manpower and the number of managerial staff for the past three years.
 - A statement of the technical divisions which the contractor can call upon for carrying out the work, whether or not they belong to the firm.
 - Whether the contractor proposes to use his own labour force or to rely on locally recruited labour.
9. Lowest acceptable offer in competition.
- 10.
11. 18 January 1974.

Restricted procedure

1. Stadt Nürnberg (Federal Republic of Germany).
2. Negotiated contract after public competition.
3. a) 20-32, Neumeyerstraße, Nürnberg.
b) Turnkey construction of dwellings in Neighbourhood 2, consisting of three blocks with a total of seven self-contained buildings forming 70 flats, in Neumeyerstraße, 20-32.
The work includes :
Two blocks with two buildings each and one block with three buildings making a total of 70 flats.
Approx. 21 500 m³ total enclosed area with approx. 5 000 m² living accommodation.
c)
d) The following projects to be drawn up :
Complete construction plans, drainage plans, structural analysis with working drawings, draft plans for sanitary, heating, ventilation, high- and low-voltage and lightning-protection installations. System planning is considered.
4. June 1974 to December 1975.
- 5.
6. a) 8 February 1974.
b) Stadt Nürnberg, Hauptamt für Hochbauwesen, Abteilung Hochbau 1, 8500 Nürnberg, Bahnhofplatz 2, Zimmer 802.
- c) German.
7. 22 February 1974.
8. Documents to be enclosed with the application to participate :
 - Declaration from the appropriate tax office that there are no objections from the tax point of view to awarding public contracts to the applicant. This declaration must have been made within the past year.
 - A declaration of non-objection from the tax office in the municipality where the contractor has his registered offices. The validity period indicated in this declaration must not have expired.
 - Construction work carried out in the past three years the scope and technical standards of which are comparable with the work being put out to tender.
 - Inscription in the trade register at the tenderer's registered offices.
9. The contract will be awarded to the tender which appears the most acceptable when all technical and economic aspects are taken into account.
10. Information from : Stadt Nürnberg, Hauptamt für Hochbauwesen, Abteilung Hochbau 1, 8500 Nürnberg, Bahnhofplatz 2, 8 Stock, Zimmer 802 — Tel. 0911/20 12-2 54.
11. 18 January 1974.

Restricted procedure ⁽¹⁾

1. County Council of the County of Lanark, County Buildings, Hamilton ML3 0AL, Scotland.
2. Lowest acceptable offer in competition among selected contractors.
3. a) Knowetop special school, Motherwell, Lanarkshire.
b) Erection of single storey school for physically and mentally handicapped pupils together with ancillary works and subsequent demolition of existing buildings within boundaries of existing school.
c) The contract will not be subdivided into different lots.
d) The contract does not entail the drawing up of 'Projects'.
4. 18 months from date of possession.
5. A group of contractors submitting a tender on the basis of a temporary association shall be required to become jointly and severally responsible for the contract before acceptance.
6. a) 7 February 1974.
b) The County Architect, County Council of the County of Lanark, County Buildings, Hamilton ML3 0AL.
c) English.
7. 28 February 1974.
8. Contractors are requested to produce the following information :
 - Proof as required by Article 23 of Council Directive No 71/305/EEC and 72/277/EEC of 11 May 1973, that none of the cases mentioned in Article 23 apply to the contractor.
 - Proof of the contractor's financial and economic standing as set out in Article 25 (a), (b) and (c) of the above Directive including production of certified copies of the contractor's balance sheets or annual accounts for the three previous financial years whether publication of the balance sheets or annual accounts is required by law or not.
 - Proof of the contractor's technical knowledge and ability as set out in Article 26 (a), (b), (c), (d) and (e) of the above Directive.
9. Lowest acceptable offer.
10. The contract will be in the form of the current revision of the standard form of building contract local authorities edition with quantities as amended by the current revision of the Scottish Supplement and modifications by the employer.
11. 25 January 1974.

⁽¹⁾ See Council Directive No 71/305/EEC, Article 12 (3), and Article 15 (OJ No L 185, 16. 8. 1971, p. 8).

Restricted procedure ⁽¹⁾

1. Greater London Council, The County Hall, London SE1 7PB, England.
2. Lowest acceptable offer in competition among selected contractors.
3. a) Haverhill Town Development, Parkway Extension, Phases A and B.
Map reference — Ordnance Sheet Nos TL 6546 and TL 6646.
b) Construction of 330 dwellings at an estimated cost of £ 2 310 000.
Foundations: concrete strip footing.
Floors, ground: concrete slabs.
Floors, others: timber joist, tongued and grooved boarding.
Structure: external walls, cavity brick/block internal party walls, load bearing block.
Cladding: facing bricks.
Roof: timber truss with concrete tiles.
Partitions: blockwork and patent partitioning.
Windows: timber framed.
Conditions of contract to be based on the Greater London Council Value Cost form of contract. Bills of quantities will be supplied to be fully priced and returned by tenderers.
c) Phase A: 114 dwellings, garages and ancillary works.
Phase B: 216 dwellings, garages and ancillary works.
Phase A and B to be constructed together.
Phase C: 215 dwellings, garages and ancillary works.
Phase D: approximately 90 dwellings, garages, shops, community facilities and ancillary works.
Phase C and D to be negotiated with successful contractor for building at a later date.
Note: advanced roads and sewers already constructed.
d)
4. 24 calendar months from the date of the architect's order to commence work, expected to be in March 1974.
5. Should a group of contractors in temporary association be successful each firm to become jointly and severally responsible for the contract before acceptance.
6. a) 5 February 1974.
b) The Architect (ref AR/F/C), Room 218, The County Hall, London SE1 7PB, England.
- c) English.
7. 21 February 1974.
8. — Name and address of the contractor's bankers from whom the Council's bankers can enquire as to the contractor's financial standing.
— Balance sheets for the past three years.
— Overall turnover on construction works for the past three years.
— List of works completed over the past five years (over £ 2 250 000).
— Details of resources of labour and plant.
— Details of proposed organization and management techniques for handling the contract.
9. Lowest acceptable offer in competition subject to relationship of the price to the comparable estimate prepared by the architect, to approval by the Department of the Environment, and establishment of the contractor's financial stability.
10. — Six weeks will be allowed for tendering.
— The work will be supervised by the Council's architect.
Directions on site may be given by a full time Clerk of Works.
— The preparation of the final account will be by the Council's quantity surveyor.
— A copy of the conditions of contract will be supplied to each tenderer together with two unbound copies of the bills of quantities. Additional unbound copies of the bills, not exceeding two, will be supplied free of charge if requested.
— The tender and bills of quantities must be completed in sterling and payment will be made only in sterling.
— No right exists to participate in the competition, nor can information be given as to the progress of the tenderer's application.
11. 24 January 1974.

⁽¹⁾ See Council Directive No 71/305/EEC, Article 12 (3), and Article 15 (OJ No L 185, 16. 8. 1971, p. 8).

Restricted procedure ⁽¹⁾

1. Greater London Council, The County Hall, London SE1 7PB, England.
2. Lowest acceptable offer in competition among selected contractors.
3. a) Mildenhall Town Development — Stage 8, Suffolk, England.
Map reference — Ordnance Sheet No 718757.
b) The submission to the architect of an industrialized building system to be used in the construction of 84 dwellings based on an approved layout.
c) Several firms are being invited first to submit an informal offer based, in the first instance, on a given layout, provisional bills of quantities and draft conditions of contract and the utilization of their own industrialized building system to construct the superstructures of the 84 dwellings. Full details of the system and proposed types will be required and will be the subject of approval by the architect, his client (the Mildenhall Rural District Council), the Department of the Environment and the Greater London Council. The contractor will be expected to provide a full service including all associated foundations, sewers and civil engineering works.
Based on the result of this submission a firm may then be selected and, subject to the approvals listed above, more detailed consultations will take place with the architect with a view to finalizing a formal offer to carry out the whole of the work.
The initial offer is not binding to this Council in any way.
d) Details of superstructure in firm's own industrialized building system to be provided.
4. The contract period will be subject to detailed negotiation, but must not exceed 18 months starting in September 1974.
5. Should a group of contractors in temporary association be successful each firm to become jointly and severally responsible for the contract before acceptance.
6. a) 5 February 1974.
b) The Architect (ref AR/F/C), Greater London Council, Room 218, The County Hall, London SE1 7PB, England.
- c) English.
7. 12 February 1974.
8. — Name and address of the contractor's bankers from whom the Council's bankers can enquire as to the contractor's financial standing.
— Balance sheets for the past three years.
— Overall turnover on construction works for the past three years.
— List of works completed over the past five years (over £ 500 000).
— Details of resources of labour and plant.
— Details of proposed organization and management techniques for handling the contract.
9. Lowest acceptable offer in competition subject to relationship of the price to the comparable estimate prepared by the architect, to approval by the Department of Environment, and establishment of the contractor's financial stability.
10. — Seven weeks will be allowed for tendering (see 3c and 3d)).
— The work will be supervised by the Council's architect. Directions on site may be given by a full time Clerk of Works.
— The preparation of the final account will be by the Council's quantity surveyor.
— A copy of the conditions of contract will be supplied to each tenderer together with two unbound copies of the provisional bills of quantities. Additional unbound copies of the bills, not exceeding two, will be supplied free of charge if requested.
— The tender and bills of quantities must be completed in sterling and payment will be made only in sterling.
— No right exists to participate in the competition, nor can information be given as to the progress of the tenderer's application.
11. 24 January 1974.

⁽¹⁾ See Council Directive No 71/305/EEC, Article 12 (3), and Article 15 (OJ No L 185, 16. 8. 1971, p. 8).

Corrigendum to Public Works Contracts — Open procedure

Dublin Corporation, Housing Construction Department, 16-19 Wellington Quay, Dublin 2,
Ireland

(Official Journal of the European Communities No L 19 of 23 January 1974)

Page 30 :

11. *After third indent add :*

'd) Certificates of satisfactory execution of the most important works in the list of housing projects.'
